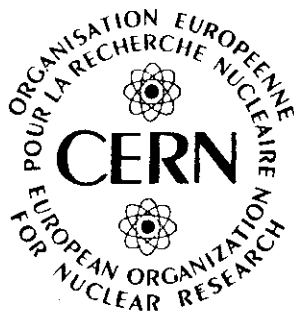


No. 22 / 1966



Semaine/Week  
6 .6 — 11 .6

# Bulletin

---

Nouvelles officielles : pages 1 - 4 : Official News  
Nouvelles de l'Association du Personnel : pages I - IV : Staff Association News

## Seminars

Monday, 6 June

17.15

Université de Genève / Institut de Physique  
Auditoire B de l'Ecole de Physique

"Many-Body Forces and Crystal Stability"

Dr. E. Lombardi / Battelle Institute

Tuesday, 7 June

16.30

Main Auditorium / CERN

"Antiproton Charge Exchange at High Energies"

E.E. Polgar / CERN

Thursday, 9 June

14.30

Council Chamber / CERN

MSC Technical Discussion

"Problèmes d'adaptation à large bande"

A. Susini

Thursday, 9 June

16.30

Main Auditorium / CERN

"Review of Inelastic Two-Body Reactions"

D.R.O. Morrison / CERN

## Enseignement / Training and Education

ENSEIGNEMENT ACADMIQUE

Mercredi, 8 juin

11.00

Amphithéâtre

Cours de Physique Expérimentale"PHYSIQUE EXPERIMENTALE DES K<sup>0</sup>"

par M. Vivargent  
(3e leçon)

## ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Matériaux Ia

jeudi 9 juin

17.00

Salle Labo 4

## COURS D'INITIATION

Mardi, 7 juin

13.30 - 14.15

## Amphithéâtre

"LA MATIERE"

par R. Carreras

9e leçon : "Connaissance de la matière -  
panorama 1966"

## Affaires Sociales/Welfare

## COMITE PARITAIRE DU LOGEMENT

La réunion d'information mensuelle sur le logement aura lieu le

6 juin prochain à 17.30

dans la Salle de Conférence de la Division  
Théorie, située au 3ème étage du Lab. 4.

Cette séance d'information aura un caractère important.

## JOINT HOUSING COMMITTEE

The monthly information meeting on housing  
will be held on

Monday, June 6th at 17.30

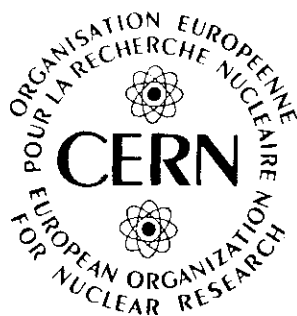
in the Theory Division Conference Room,  
3rd Floor of Lab. 4.

This meeting will deal with important topics.

## SERVICE DU LOGEMENT

A la suite du départ de Monsieur Van der Meerschen, le service du logement reprend en charge toutes les questions de logement sur France (location, construction, accès à la propriété).

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à Monsieur J.F. GUILLET, (Lab. 4, porte No. 2-069, tél. int. 3081).



Semaine/Week

6.6 — 11.6

Staff Association

## Réservation Spectacles

## Theatre Bookings

<u>SALLE</u>	<u>DATES</u>	<u>SPECTACLE / CONCERT</u>	<u>RESERVATION AU SECRETARIAT DE L'ASSOCIATION</u>
GRAND THEATRE	16 et 18 juin	"IL FAUT PASSER PAR LES NUAGES" de F. Billetdoux Mise en scène par Jean Louis Barrault	Jusqu'à épuisement des abonnements
THONON-LES-BAINS	<u>MAISON DE LA CULTURE DE THONON</u>		
	18 juin	<u>Les Frères Jacques</u>	
	23 juin	<u>Récital de Youri Boukoff</u>	Dernier délai :
	24 - 25 - 26 juin	<u>Le Mime René Quellet</u>	13 juin midi
	30 juin	<u>Mouloudji - Pia Colombo</u>	
	4 juillet	<u>Ensemble National Ukrainien</u> (Le spectacle sera donné sur la place de l'Hotel de Ville)	
	6 juillet	<u>"La Drôlesse" de Fabre et Itkine</u> par la Comédie de Bourges	Dernier délai :
	7 juillet à fin août	<u>Exposition : Sculptures et tapisseries</u>	27 juin midi
	25 et 28 juillet	<u>Le Songe d'une Nuit d'Eté</u> de Shakespeare par le Stage National d'Art Dramatique	
PATINOIRE DES VERNETS	1er juillet	<u>Le Palmarès de la Chanson</u> avec Mireille Matthieu, Guy Lux et Anne-Marie Peysson	Dernier délai : 16 juin midi

- L'HISTOIRE UNIVERSELLE DES ARMEES

Edition spéciale du dictionnaire PAUL ROBERT

Réduction de 15% sur le prix de l'"Histoire Universelle des Armées"  
Exceptionnellement 10% sur le prix de l'édition spéciale du dictionnaire PAUL ROBERT  
En outre, réduction de 15% sur le prix de l'édition normale.

Si vous êtes intéressés par ces volumes, adressez-vous au Secrétariat de l'Association du  
Personnel où des prospectus sont à votre disposition.

Information au  
SECRETARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL  
Tél. 2819

Dernier délai d'insertions:  
Mercredi 17.30

Information to  
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT  
Tel. 2819

Deadline for insertions:  
Wednesday 17.30

# Memoranda

## - KERMESSE

Dimanche 5 juin : Kermesse en faveur des Garderies d'enfants de la Commune de MEYRIN  
au Parc de l'école de MEYRIN-VILLAGE.

Au programme : Apéritif Concert dès 11 heures.

Restaurant - Buvette

Théâtre Guignol - Lâcher de ballons - Nombreux stands de jeux.

Bal champêtre avec attractions dès 15 heures.

Venez nombreux ! Garderie d'enfants gratuite !!!

L'Association des Habitants de la Cité Satellite de Meyrin

## - GROUPEMENT D'ACHATS SUR FRANCE

Bureau : MPS - bât. 9 - bureau 1-018 - tél 2613

Ouvert : lundi, mercredi et vendredi de 17 h. à 18 heures.

### PEINTURES ET VERNIS

Nous pouvons commander pour vous, en direct de l'usine :

- dispersions acryliques pour intérieur et extérieur

- vernis et émaux de toute première qualité

- produits spéciaux pour protection bois

- peinture à l'huile et peinture pour sols

- essence de térébenthine, white spirit, huile de lin

Cartes de couleurs et tarifs disponibles au Bureau

Prochaine livraison, semaine du 13 juin. Nous enregistrons les commandes jusqu'au vendredi 10 juin. Prochaine livraison fin juillet.

Venez nous voir pour : matériaux de construction, citernes à mazout, appareils ménagers, radios et télévisions, tondeuses à gazon, scies circulaires, etc...

Le Bureau sera fermé pendant tout le mois de juillet.

## - CERN-SHOP

Magasin ouvert : lundi, mercredi et vendredi de 13 h.30 à 17 heures - tél 2864.

Actuellement en stock les marques habituelles de lessives.

Passez vos commandes importantes à l'avance car le magasin sera fermé en juillet !

# Clubs

## - CLUB AUTOMOBILE CERN - RAPPEL

RALLYE du samedi 11 et dimanche 12 juin 1966

L'inscription est fixée à Frs 15.- par voiture et le prix du repas à Frs 12.-

Les membres intéressés voudront bien retourner le bulletin ci-dessous au Secrétariat du Club Automobile (Mme I. PESARO). Ils recevront en retour une copie du Règlement et toutes informations complémentaires concernant ce rallye.

RALLY on Saturday 11th and on Sunday 12th June 1966

The entry fee has been fixed at Frs 15.- and the price of the lunch at Frs 12.-

Members interested are asked to fill in the form below and return it to the Club's Secretary (Mme I. PESARO). You will then receive a copy of the Rules and Regulations and further information concerning this rally.

Nom, prénom

Full name

Division

Division

Tél :

Tel :

Nom du coéquipier

Name of co-driver

Nombre de repas

No. of meals required

Marque de voiture

Make of car

Numéro de plaques

Plate number

Signature :

CLUB  
AUTO

- CERN RECORD CLUB - MID-WEEK CONCERT : Wednesday 8th 1966 - MAIN AUDITORIUM at 13.00 hrs.

JAZZ CONTRAST No 3 (a) "YOU BETTER KNOW IT!" Lionel Hampton - Piano and Vibes  
Clark Terry - Trumpet  
Ben Webster - Tenor Sax.  
Hank Jones - Piano  
Milt Hinton - String Bass  
Osie Johnson - Drums

(b) "DIG IT!" Bill Evans - Piano  
Teddy Kotick - Bass  
Paul Motion - Drums

- CERN RECORD CLUB

<u>Missing Records</u>	!	<u>Disques manquants</u>
The following records appear to be missing from the library.	!	Les disques suivants sont portés manquants dans la discothèque.
If anyone has these records on loan at the moment would they please inform :	!	Si des personnes ont ces disques en location, en ce moment, elles voudront bien en informer :

Mr J. M. HOWIE - Division DD

Cours de langues Anglais (4 disques) ZP 60-63  
Sydney Bechet "New Orleans Jazz" Z 43

WARNING !

Now that the hot weather is with us once more, we would like to remind members that records warp very easily.

PLEASE DO NOT LEAVE RECORDS LYING IN THE SUN.

ATTENTION !

Comme nous entrons dans "la saison chaude", nous voulons rappeler aux membres du Club que les disques se déforment facilement.

NE PAS LAISSER LES DISQUES EXPOSES AU SOLEIL

- CLUB DE FOOTBALL

Réunion du 31 mai 1966

Nouveaux joueurs : VALLOIS Philippe, ISR à compter du 2.6.1966  
TAULEIGNE Claude, At.Principal, à compter du 5.6.1966  
MEMBRARD Fernand, " " " " "  
KUNZ Ernest, " " " " "  
GILLARD Francis, BTSS, à compter du 9.6.1966  
DERIVA Giovanni, " " " " "

Résultats des matches :

Computer	/	MPS	0 - 3
Transports	/	ISR	2 - 3
NP	/	TC	3 - 2
At.SB	/	BTSS	BTSS forfait
At.Princ.	/	PE-FIN	1 - 3
Pompiers	/	At.Ouest	2 - 1

Décision du Comité : Lettre à M. PRIMADEI, MPS pour sanction prise : non restitution du ballon manquant depuis le 5.4.1966 - référence lettres des 7 et 19 avril 1966.

Matches prévus

Arbitres

Délégués

No 58 - 6.6.1966	At. Ouest	/	ISR (Thoiry)	M. BATARDON	M. LEONARD
No 59 - 6.6.1966	At.SB	/	Transp. CERN	M. DUPRAZ	M. GENTET
No 54 - 7.6.1966	Pompiers	/	NP CERN	M. JEAN-ALEXIS	M. VAN DEN BERGHE
No 55 - 7.6.1966	MPS	/	TC (Thoiry)	M. KEYSER	M. BOSSY
No 56 - 8.6.1966	CBH	/	At.Pr. CERN	M. GRENU	M. VOSDEY
No 57 - 9.6.1966	Computer	/	PE-FIN CERN	M. BONVIN	M. SEILER
No 40 - 10.6.1966	At.Ouest	/	At.SB CERN	M. VOSDEY	M. STUCKI

C L U B de FOOTBALL - Cours d'arbitrage - RAPPEL

Le Comité soucieux de donner aux membres de la Section la possibilité de pratiquer leur sport favori avec le minimum de risques et de favoriser une excellente ambiance de jeu, se propose d'organiser des cours d'arbitrage. Profitez du bulletin ci-dessous pour vous inscrire et renvoyez-le à M. GENTET William - Division TC.

NOM \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Division \_\_\_\_\_ tél : \_\_\_\_\_

est volontaire pour suivre les cours d'arbitrage.

Date :

Signature :

## - CLUB NAUTIQUE

SKI NAUTIQUE

Afin de faciliter l'organisation, nous prions les amateurs de ski nautique de lire et de bien vouloir se conformer au paragraphe suivant, ce dont nous vous remercions.

Le ski-nautique fonctionnera cette saison de la façon suivante :

toutes les semaines, il sera publié un horaire indiquant au personnel du CERN les jours et heures où ils pourront s'adonner à ce sport (en principe, tous les jours ouvrables, à partir de 18 h.15, le samedi matin à partir de 9 heures). Mais auparavant, les personnes seront priées de se faire inscrire auprès de l'Association du Personnel car, comme nous l'avons constaté l'année dernière, ce n'est qu'à partir de 3 skieurs faisant un minimum de deux tours qu'il est possible et rentable de descendre à la Perle du Lac et de mettre le hors-bord en route, donc :

Premièrement : Inscription à l'Association du Personnel

Deuxièmement : Avant de vous rendre à la Perle du Lac, assurez-vous auprès de l'Association du Personnel que le nombre de trois personnes est bien atteint.

Le paiement des tours se fera par tickets qui seront vendus à l'Association du Personnel au prix de Frs 3,50 ou Frs 35.- le carnet de 10 tickets pour les membres du Club Nautique et de Frs 4,50 ou Frs 45.- le carnet de 10 tickets pour les non-membres.

Afin de créer une ambiance sympathique, nous conseillons vivement au personnel du CERN d'inviter leurs amis et amies.

Pour les débutants des conseils seront donnés sur place.

Un ticket donne droit à un tour complet ou 3 essais pour débutants. Pour ceux voulant se lancer dans le mono, 2 essais si le départ se fait sur deux skis avec lâcher du ski dans les 50 à 100 mètres du bord, 3 essais si le départ se fait du bord en mono.

Horaires pour la semaine du lundi 6 juin au vendredi 10 juin, à partir de 18 h.15  
Samedi 11 juin : de 9 h.00 à 12 h.30

Renseignements supplémentaires :

M. PACTEAU - Tél 2385

This year Water-skiing will be organized as follows :

each week a time-table will be published showing the dates & times available (as a general rule : Mondays-Fridays from 6.15 p.m. onwards and Saturday mornings from 9.00 a.m. onwards).  
Inscriptions should be made in advance at the Staff Association, as we realized last year that it is only worthwhile with a minimum of 3 skiers making 2 runs each.

First : Inscription at the Staff Association

Second : Before going to "La Perle du Lac", please make sure that 3 people are available.

Tickets for payment should be purchased in advance at the Staff Association :

Price : Frs 3,50 each or Frs 35.- for 10 (Members only)

Frs 4,50 each or Frs 45.- for 10 (Non Members)

Please invite your friends to come.

One ticket gives the right to :

one complete circuit or  
Beginners : 3 attempts or  
Mono-ski :-2 attempts if starting with 2 skis and releasing 1 at a distance of 50 - 100 metres, -3 attempts if starting with one ski.

Time-table for the week from Monday June to Friday June 10th, from 6.15 p.m. onward.  
Saturday June 11th : from 9.00 a.m. to 12.30 p.m.

Further details :

M. PACTEAU - Tel 2385

## - CLUB FRANCAIS DE LECTURE

Voici quelques nouvelles acquisitions du Club Français de Lecture :

Georges ELGOZY	- Le paradoxe des technocrates
Marcel SCHNEIDER	- La Sibylle de Cumes
Friedrich DURRENMATT	- Grec cherche Grecque
Burt BLECHMAN	- Combien ?
Pierre DANINOS	- Le 36ème Dessous
Nicolas ARJAK	- Ici Moscou
Jean André REY	- La camomille de la vieille
Michel Bar-Zohard	- La Chasse aux Savants allemands
E.M. CIORAN	- Précis de décomposition
SAN ANTONIO	- Vas-y, Béru !

VISITES COMMENTEES DU CERNGUIDED TOURS OF CERN

Samedi/Saturday, 11 juin/June

9.30

Français - French

Sur rendez-vous préalable avec le PIO

By prior arrangement with the PIO

Tel. 2788.

Prière de consulter le panneau d'affichage  
du bâtiment ADM pour des renseignements  
définitifs concernant la visite du samedi  
prochain.

Please consult the notice-board in the  
ADM building for final details of next  
Saturday's visit.

FILMS POUR LE CERNFILMS FOR CERN

Jeudi/Thursday, 9 juin/June

13.00 - 14.00

Amphithéâtre/Main Auditorium

1. "Routiers du désert" - Film en couleurs  
Français - 25 min.

2. "Time" - Colour Film in English - 15 min.

3. "The black bean aphid" - Film en couleurs  
Français - 20 min.

## Memoranda

### INSTITUTE OF ELECTRICAL AND ELECTRONICS ENGINEERS, INC.

The aims of the Institute are defined as follows :

"The Institute of Electrical and Electronics Engineers was founded in 1884. Its purposes are scientific, literary and educational, directed toward the advancement of the theory and practice of electrical engineering, electronics, radio, allied branches of engineering or the related arts and sciences. Means to these ends are the holding of meetings for the reading and discussion of professional papers, the publication and circulation of works of literature, science, and art pertaining thereto and any other activities necessary, suitable and proper for the fulfillment of these objectives."

For full information and application forms please ring D. Ristic, CERN, Int. 2533.

OBJETS TROUVES

(Tél. 2200)

6.5.66	1 étui à parapluie	<u>Trouvé</u> :	Parking AD
9.5.66	1 porte-monnaie avec somme d'argent		Bar
12.5.66	1 stylo 4 couleurs		Bibliothèque
25.5.66	1 porte-monnaie avec somme d'argent		Anneau MPS
25.5.	1 somme d'argent		Bar
25.5.	2 clefs		Parking PIO
26.5.66	1 briquet		Parking Bâtiment 8
27.5.66	1 paire de lunettes		Site (au cours d'une visite)
31.5.66	1 somme d'argent		Labo 1, 1er étage

SERVICE DES MAGASINSA vendre au personnel

Chaises de bureau  
 Plaques d'éternit  
 Câbles métalliques (longueur : 50 et 90 m.)  
 2 armoires en bois avec 2 portes  
 1 armoire en bois (16 tiroirs)  
 1 machine à photocopier électrique BANDA à alcool  
 Câbles et fils électriques  
 Matériel électrique et électronique divers  
 (pièces détachées).

Tous ces articles seront vendus au fur et  
 à mesure aux personnes qui se présentent  
 en acquéreurs.

A vendre au personnel

1 bureau métallique, mis à prix Fr. 100.--.

Soumission écrite (enchère) à adresser à  
 F. Spyse ou E. Rémy avant le 10 juin 1966.

Gestionnaire des Magasins

STORES SERVICEFor sale to CERN staff

Office chairs  
 Asbestos sheets  
 Cables (Length 50 and 90 meters)  
 2 wooden cupboards with 2 doors  
 1 wooden cupboard (16 drawers)  
 1 duplicating machine BANDA (electric and  
 with alcohol)  
 Cables and electric wires  
 Electric and electronic spare parts.

All these articles will be sold to bona  
 fide purchasers on a "first come first  
 served" basis.

For sale to CERN staff

1 metal desk - Minimum Fr. 100.--

Offer in writing to be sent to F. Spyse  
 or E. Remy by June 10th (sale by auction).

Stores Manager